



## CONDITIONS GÉNÉRALES ET PARTICULIÈRES DE VENTE –VENTE DIRECTE TERMS AND CONDITIONS OF SALE – DIRECT SALES

Applicable du 26/11/2021 au 30/04/2023

Applicable from 26/11/2021 to 30/04/2023

### I. IDENTIFICATION DES PARTIES

Les présentes Conditions de vente régissent les relations contractuelles entre :

- le **CLIENT** (ci-après le « **Client** »), personne physique ou morale, réservant un séjour dans l'un des appartements de la résidence dénommée le « **Lys Martagon** », sis 900 avenue Olympique 73150 Val d'Isère ;
- la société **VAL MARTAGON** (ci-après désignée le « **LYS MARTAGON** »), société à responsabilité limitée au capital de 10 000 euros, dont le siège social est situé au 51 rue du Rocher 75008 Paris, immatriculée au Registre du Commerce et des Sociétés de Paris sous le numéro 829 947 977.

Les présentes Conditions Générales s'appliquent, sans restriction ni réserve à l'ensemble des réservations faites par le Client sur le site internet [www.lysmartagonvaldisere.com](http://www.lysmartagonvaldisere.com) ou [www.rochercollection.com](http://www.rochercollection.com), par téléphone ou par voie électronique.

La validation de la réservation par le Client sur l'un des sites internet énoncés ci-dessus, par téléphone ou voie électronique, vaut acceptation sans restriction ni réserve des présentes Conditions de vente.

### II. RESERVATION

Toute réservation doit être accompagnée d'un versement d'arrhes correspondant à 30% du tarif du séjour. Dès le paiement des arrhes, la réservation devient ferme et définitive, et entraîne l'acceptation des présentes conditions de location.

Le paiement des arrhes peut s'opérer de la façon suivante :

- si la réservation est faite sur le site [www.lysmartagonvaldisere.com](http://www.lysmartagonvaldisere.com) ou [www.rochercollection.com](http://www.rochercollection.com), le Client est invité à renseigner les coordonnées d'une carte bancaire valide afin de garantir sa réservation. Le Client autorise expressément le LYS MARTAGON à débiter sur sa carte bancaire le montant des arrhes à compter du jour de la réservation ;
- si la réservation est faite par téléphone ou par courriel, le LYS MARTAGON adresse par courrier électronique un devis au Client. Si le Client accepte le devis, il doit notifier son accord par voie électronique à l'adresse [contact@rochercollection.com](mailto:contact@rochercollection.com). Le LYS MARTAGON garantit la disponibilité du ou des appartement(s) mentionnés dans le devis et le prix pendant 7 jours à compter de son acceptation. Le Client dispose d'un délai de 7 jours à compter de l'acceptation du devis pour procéder au versement des arrhes par virement bancaire. Les frais de virement bancaire sont à la charge du Client.

Lorsque la réservation devient définitive, le LYS MARTAGON adresse un courrier électronique de confirmation au Client dans lequel sont rappelées le prix, les dates et les éléments constitutifs du séjour (appartement, capacité, prestations complémentaires optionnelles, conditions d'annulation, ...). Ces informations constituent les Conditions particulières de vente.

### III. REGLEMENT DU SOLDE

Le solde du séjour doit être réglé avant le jour d'arrivée :

- soit par virement bancaire au moins 10 jours avant l'arrivée du Client. Les frais de virement bancaire sont à la charge du Client ;
- soit sur place à l'arrivée par carte bancaire (Visa, Mastercard ou American Express uniquement). Le Client doit s'assurer que le plafond de paiement de sa carte bancaire soit suffisant pour lui permettre de régler le solde.

En tout état de cause, aucune remise de clé ne sera effectuée avant que toutes les sommes dues n'aient été acquittées intégralement par le Client.

### IV. MODIFICATIONS ET ANNULATIONS

Le report d'une réservation à une date ultérieure n'est pas autorisé, quel qu'en soit la raison.

En cas d'annulation, le Client doit avertir le LYS MARTAGON par voie électronique à l'adresse [contact@rochercollection.com](mailto:contact@rochercollection.com) ; la date de réception déterminant la date d'annulation. Les frais d'annulations sont retenus conformément aux conditions d'annulation énumérées ci-dessous :

**Pour la saison Hiver 2021-2022 :**

- Jusqu'à 15 jours avant la date d'arrivée prévue : remboursement des sommes versées ;
- Moins de 15 jours avant la date d'arrivée prévue : non remboursement des sommes déjà versées ;
- Non présentation à l'arrivée : non remboursement des sommes déjà versées ;
- Interruption de séjour, départ anticipé : facturation 100% du montant total du séjour y compris prestations annexes.

**Pour la saison Hiver 2022-2023 :**

- Jusqu'à 30 jours avant la date d'arrivée prévue : remboursement des sommes versées ;
- Moins de 30 jours avant la date d'arrivée prévue : non remboursement des sommes déjà versées ;
- Non présentation à l'arrivée : non remboursement des sommes déjà versées ;
- Interruption de séjour, départ anticipé : facturation 100% du montant total du séjour y compris prestations annexes.

Les frais de virement bancaire restent à la charge du Client.

Il est rappelé au Client, conformément à l'article L. 121-21-8-12° du Code de la consommation, qu'il ne dispose pas du droit de rétractation prévu à l'article L. 121-21 du Code de la consommation. Les Conditions de Vente précisent les modalités d'annulation et/ou de modification de la réservation.

### I. IDENTIFICATION OF THE PARTIES

The Conditions of sale govern the contractual relationship between:

- the **CLIENT** (hereinafter the « **Client** »), natural or legal person, booking a stay in one of the apartments of the residence le « **Lys Martagon** », located at 900 avenue Olympique 73150 Val d'Isère;
- the company **VAL MARTAGON** (hereinafter the « **LYS MARTAGON** »), a limited liability company with capital of 10,000 euros, whose registered office is located at 51 rue du Rocher 75008 Paris, registered in the Trade and Companies Register of Paris under the number 829 947 977.

These General Conditions apply, without restriction or reservation to all bookings made by the Client on the website [www.lysmartagonvaldisere.com](http://www.lysmartagonvaldisere.com) or [www.rochercollection.com](http://www.rochercollection.com), by phone or by email.

The validation of the reservation by the Client on one of the websites listed above implies acceptance without restriction or reservation of these Terms and Conditions.

### II. BOOKING REGISTRATION AND CONFIRMATION

All registrations must be accompanied by a deposit equivalent to 30% of the price of the stay. Once the deposit has been paid, the booking becomes firm and final, and you are considered to have accepted these terms and conditions of sale.

The payment of the deposit can be made as follows:

- if the reservation is made on the website [www.lysmartagonvaldisere.com](http://www.lysmartagonvaldisere.com) or [www.rochercollection.com](http://www.rochercollection.com), the Client must enter the details of a valid credit card in order to guarantee his reservation. The Client expressly authorizes LYS MARTAGON to debit the amount of the deposit from the credit card from the day of the reservation ;
- if the reservation is made by phone or email, the LYS MARTAGON sends an estimate to the Client by email. If the Client accepts the estimate, he must notify his agreement by email to [contact@rochercollection.com](mailto:contact@rochercollection.com). The LYS MARTAGON guarantees price and availability of the apartment(s) mentioned in the estimate for 7 days from its acceptance. The Client has a period of 7 days from the acceptance of the estimate to pay the deposit by bank transfer. The Client is liable for payment of any bank transfer fees that may apply.

When the reservation becomes final, the LYS MARTAGON sends a confirmation email to the Client in which the price, dates and conditions are recalled (apartment, occupancy, optional services, cancellation policies, ...). This information constitutes the Special Conditions of Sale.

### III. PAYMENT OF THE BALANCE

The balance of the price of the stay must be paid before your arrival date:

- either by bank transfer at least 10 days before the arrival date. The Client is liable for payment of any bank transfer fees that may apply;
- or at check-in by credit card (only Visa, Mastercard or American Express). The Client must ensure that the payment limit of his credit card is sufficient to allow him to pay the balance.

In any case, no key will be handed over until the entire amount due has been paid in full by the Client.

### IV. MODIFICATIONS AND CANCELLATIONS

Postponement of a reservation to a later date is not permitted for any reason.

If you wish to cancel your stay, you should inform us immediately by email : [contact@rochercollection.com](mailto:contact@rochercollection.com) ; cancellation periods are calculated from the date your notification is received by LYS MARTAGON. Any cancellation emanating from the Client will lead to the payment of variable costs as follows:

**2021-2022 Winter season:**

- Up to 15 days before the planned arrival date: refund of the amounts already paid;
- Less than 15 days before the planned arrival date: no refund of the amounts already paid;
- No-show on arrival: no refund of the amounts already paid;
- Interruption of the stay, early return: invoicing of 100% of the total price of the stay including any extra services.

**2022-2023 Winter season:**

- Up to 30 days before the planned arrival date: refund of the amounts already paid;
- Less than 30 days before the planned arrival date: no refund of the amounts already paid;
- No-show on arrival: no refund of the amounts already paid;
- Interruption of the stay, early return: invoicing of 100% of the total price of the stay including any extra services.

The Client is liable for payment of any bank transfer fees that may apply.

The Client is reminded, as stipulated by the French Consumer Code article L. 121-21-8 12° that the right of retraction mentioned in article L. 121-21 does not apply. The terms and conditions of sale of the applicable stay price stipulate the modification and cancellation procedures possible.

SARL VAL MARTAGON

Société à Responsabilité Limitée au capital de 10.000 €

Siège Social : 51, rue du rocher, 75008 Paris

Etablissement secondaire : Résidence Le Lys Martagon, Avenue Olympique 73150 Val d'Isère

Immatriculée au registre du commerce de Paris sous le n° 829 947 977

Tél : +33 9 72 36 78 76 – Email : [contact@rochercollection.com](mailto:contact@rochercollection.com)



## CONDITIONS GÉNÉRALES ET PARTICULIÈRES DE VENTE –VENTE DIRECTE TERMS AND CONDITIONS OF SALE – DIRECT SALES

### Règles spécifiques COVID-19 :

Remboursement des sommes versées dans les cas suivants (sous réserve de justificatif) :

- Fermeture de la station et/ou remontées mécaniques ou de la résidence
- Fermeture des frontières françaises ou celles de votre pays de provenance
- Confinement de votre région et/ou pays de résidence ou en France

Cas exclus : Client qui ne peut présenter la preuve d'une vaccination complète ou le résultat négatif d'un test PCR / antigénique si requis par les autorités.

Ces conditions s'appliquent pour toute annulation de votre séjour selon les causes décrites ci-dessus et intervenant jusqu'à la veille de votre arrivée dans notre résidence.

Si ces conditions surviennent durant votre séjour, les nuits non consommées seront remboursées.

### V. TARIFS

Nos tarifs sont présentés toutes taxes incluses (TTC).

Les tarifs comprennent : la location de l'appartement, la fourniture des draps et du linge de toilette, lits faits à l'arrivée, le changement des serviettes de toilette en milieu de séjour pour tout séjour de 9 nuits minimum, le kit de nettoyage, les produits de beauté, le wifi, l'eau, l'électricité et le chauffage, le ménage en fin de séjour.

Les tarifs ne comprennent pas : la taxe de séjour, collectée pour le compte des municipalités. Elle est acquittée en totalité à votre arrivée et peut être réglée par carte bancaire ou espèces.

### VI. ACCUEIL ET REMISE DES CLEFS

L'accueil se fait à la résidence le Lys Martagon, 900 avenue Olympique 73150 VAL D'ISERE, tous les jours aux horaires d'ouverture de 8h à 20h. Le Client s'engage à prendre connaissance des lieux à la date prévue et à verser la caution ce jour-même. Dans l'éventualité où ces conditions n'étaient pas remplies, le LYS MARTAGON serait en droit de refuser la remise des clés et de relouer l'appartement.

Le LYS MARTAGON mettra à disposition du Client une clé virtuelle téléchargeable sur le téléphone du Client. Le Client pourra demander un badge physique contre le versement d'une caution de 40 € par badge. En cas de perte du/des badges, la somme de 40 € par badge perdu sera facturée au Client.

Les logements sont disponibles le jour d'arrivée à partir de 16h00. Ils doivent être impérativement libérés le jour de départ avant 11h00. En cas de départ après 11h00, une majoration forfaitaire de 150 € pourra être facturée au Client.

### VII. CAUTION

Un dépôt de garantie de 1500 € par appartement (en carte de crédit, ou chèque émis par une banque française) devra être versé à l'arrivée du Client.

Le ménage de fin de séjour est compris dans la location de l'appartement. Toutefois, le Client devra laisser l'appartement dans un état convenable, et respecter les consignes suivantes :

- remettre le mobilier en place ;
- vider complètement le réfrigérateur, ne laisser aucune nourriture & boissons dans l'appartement, placer la vaisselle sale dans le lave-vaisselle ;
- vider les poubelles et déposer les ordures dans les conteneurs prévus à cet effet, à l'extérieur de la résidence.

En cas de non-respect de ces consignes de nettoyage, un montant de 100 € pourra être facturé.

L'établissement détruira la caution sous 10 jours après le départ, après vérification de l'appartement déduction faite des éventuelles dégradations, des sommes non réglées, des clés non rendues, et si le règlement intérieur de la résidence a été respecté sous toutes ses formes, notamment au niveau du comportement de la clientèle dans les appartements et dans les parties communes du bâtiment.

En cas de tapage nocturne et après deux avertissements des responsables de la résidence restés infructueux, le LYS MARTAGON se réserve le droit de garder la caution du Client et de faire procéder à l'expulsion du logement. Cette expulsion mettant un terme définitif au séjour du Client, sans aucun dédommagement.

### VIII. ETAT DES LIEUX, PROPETE ET DETERIORATION

Le Client trouvera à son arrivée un inventaire détaillé des objets du matériel contenus dans l'appartement. Toutes réclamations concernant l'inventaire, l'état des lieux et du matériel ou de la propreté de l'appartement devront être faites auprès d'un responsable du LYS MARTAGON dans les 24 heures suivant l'arrivée. Passé ce délai, le Client sera considéré comme ayant tacitement reconnu l'exactitude de l'inventaire, de l'état des lieux et la propreté de l'appartement.

Le Client devra signaler à un responsable du LYS MARTAGON toute détérioration ou casse survenue pendant son séjour. Aucun des objets installés dans un appartement ne doit être déplacé dans un autre. Tout objet transféré d'un appartement à l'autre sera considéré comme manquant et retenu comme tel sur le dépôt de garantie.

Le Client sera responsable des objets contenus dans l'appartement (mobilier, ustensile, linge) et sera tenu de rembourser les objets manquants ou détériorés, à leur prix, ou leur remise en état, leur nettoyage, notamment la literie. En cas de dégradations (murs, plafonds, peintures, matériels sanitaires ou autres), le Client sera également tenu de rembourser le prix des réparations, suivant l'évaluation faite par le LYS MARTAGON.

Tout comportement contraire aux bonnes mœurs et à l'ordre public amènera le LYS MARTAGON à demander au Client de quitter l'établissement sans aucune indemnité e/ou sans aucun remboursement.

### IX. OCCUPATION

Les lieux loués concernent la location et l'occupation des locaux à usage exclusif d'habitation de plaisance. Le Client jouira bourgeoisement des lieux loués et du mobilier.

### COVID-19 cancellation policies:

A refund on the whole amount paid for your booking will be proposed in the following cases (subject to verification and proof):

- Closure of the ski resort and/or ski lifts or the residence
- Closure of the French borders or those of your country of departure
- Lockdown of your area and/or country or in France

Excluded case : People that fail to present proof of full vaccination or a negative result of a PCR / antigen test if required by authorities

These conditions apply to any cancellation of your stay for the causes described above and occurring until the day before your arrival at the residence.

If one of these conditions happens during your stay, the non-consumed nights will be reimbursed.

### V. PRICES

Our prices include Value-Added Taxes (VAT).

Our prices include: rent of apartment, supply of bed linen and towels, beds are already made up on your arrival, change of towels midweek for all stays over 9 nights, cleaning kit, bathroom products, wifi, water, heating and electricity, end of stay cleaning.

Our prices don't include: tourism tax that must be paid at check-in by credit card or cash.

### VI. RECEPTION AND HANDOVER OF THE KEYS

The reception is at the Lys Martagon, 900 avenue Olympique 73150 VAL D'ISERE, every day during opening hours from 8 am to 8 pm. The Client undertakes to occupy the accommodation on the planned commencement date and to also pay the security deposit (see below) the same day. If these conditions are not fulfilled, the LYS MARTAGON reserves the right to refuse the handover of the keys and to re-let the apartment.

The LYS MARTAGON will provide the Client with a virtual key that can be downloaded to the Client's phone. The Client may request a RFID tag against payment of a deposit of €40 per tag. In case of loss of the tag(s), the sum of €40 per lost tag will be charged to the Client.

Apartments are available from 4 pm on arrival days and must be handed back by 11 am on the day of departure. In case of a late departure, after 11 am, a penalty fee of €150 will be charged to the Client.

### VII. SECURITY DEPOSIT

A security deposit of €1500 per apartment must be paid when the keys are handed over (credit cards are accepted).

Cleaning at the end of the stay is included in the price of the rental fee, but Client should leave the apartment in a reasonable state and abide by the following rules:

- Put all furniture back to its original place;
- Completely empty the refrigerator; do not leave any food & drinks in the apartment, stack dirty dishes into the dishwasher;
- Empty all the bins and place them in the rubbish containers outside the residence.

In case of non-compliance to these rules, the sum of €100 will be charged to the Client.

The LYS MARTAGON will cancel or destroy your security deposit 10 days after your departure, after having taken into consideration any outstanding payments, any damage or unreturned keys. Compliance of the internal rules of the residence will also be taken into consideration, in particular, Client behavior within the apartments, as well as in the common areas of the building.

In case of night-time noise disturbance, and after being issued with two unheeded warnings by the management, the LYS MARTAGON reserves the right to retain the Client's security deposit and to have them evicted from the accommodation. This eviction would bring an end to the Client's stay, without any refund or payment of compensation of any kind.

### VIII. INVENTORY, CLEANLINESS AND DAMAGE

Upon arrival, Client will need to check the detailed inventory of objects and equipment in the apartment. Any objections concerning the inventory, the state of the premises and equipment and its cleanliness must be declared to the management of the LYS MARTAGON within 24 hours of your arrival. Beyond this period, it is assumed that the Client has accepted the accuracy of the aforementioned inventory, state of the premises, its equipment and apartment cleanliness.

The Client is liable for any objects in the apartment (furniture, utensils, linen etc) and are bound to pay for any missing or damaged items at cost price, or for their repair or cleaning, particularly bedding.

In the event of damage (to walls, ceiling, paintwork, bathroom fittings etc), Client will also be bound to pay the cost of repairs according to a cost assessment estimate undertaken by the LYS MARTAGON.

Any anti-social behavior we consider to be a threat to public order, may lead to the Client being asked to leave the residence. In this case, there will be no compensation or refund.

### IV. OCCUPANCY RULES

The rented premises is exclusively for the purpose of holiday accommodation. The Client will use the premises and the furniture for residential purposes only.

### SARL VAL MARTAGON

Société à Responsabilité Limitée au capital de 10.000 €

Siège Social : 51, rue du rocher, 75008 Paris

Etablissement secondaire : Résidence Le Lys Martagon, Avenue Olympique 73150 Val d'Isère

Immatriculée au registre du commerce de Paris sous le n° 829 947 977

Tél : +33 9 72 36 78 76 – Email : contact@rochercollection.com



## CONDITIONS GÉNÉRALES ET PARTICULIÈRES DE VENTE –VENTE DIRECTE TERMS AND CONDITIONS OF SALE – DIRECT SALES

La location de l'appartement indiquée dans les Conditions Particulières de Vente est effectuée pour un nombre de personnes maximum.

Toute infraction à cet article entraînera une pénalité supplémentaire de 400 € par personne et par semaine. Le tout sans préjudice de tout autre dommage et intérêts.

### X. MINEURS

Nous attirons votre attention sur le fait que notre résidence ne dépend pas d'un Centre de Vacances et de Loisirs au sens du décret n°2002-883 en date du 3 mai 2002, et n'est pas adapté à assurer des séjours collectifs ou individuels hors du domicile familial de mineurs de moins de 18 ans, non accompagnés de leurs administrateurs légaux. Le LYS MARTAGON se réserve le droit de refuser l'accès à l'appartement, qui aurait été réservé en méconnaissance de cette prescription au profit de mineurs de moins de 18 ans non accompagnés de leurs administrateurs légaux se présentant à l'accueil de la résidence, et de procéder à l'annulation immédiate du séjour. Dans les mêmes conditions, le LYS MARTAGON pourra procéder à tout moment avant le début du séjour, à l'annulation de la réservation, s'il découvre que l'appartement est destiné à accueillir des mineurs de moins de 18 ans non accompagnés de leurs administrateurs légaux.

### XI. REGLEMENT INTERIEUR

Afin de faciliter le séjour, un règlement intérieur est à la disposition du Client dans l'établissement : il est nécessaire d'en prendre connaissance et de le respecter. Il est formellement interdit de monter les skis, chaussures de ski, luges et tout matériel de ski dans les appartements ou sur les balcons.

Il est strictement interdit de fumer dans les appartements ainsi que dans les parties communes de la résidence.

Les bains nordiques disponibles dans certains appartements sont réservés aux adultes de plus de 18 ans. Il est strictement interdit d'entrer dans un bain nordique avec de la nourriture ou des boissons.

Les oublis d'objets personnels à l'intérieur de l'appartement lors de la libération des lieux ne sauraient engager la responsabilité du LYS MARTAGON.

Les animaux sont autorisés dans notre résidence après accord préalable de LYS MARTAGON et des frais peuvent s'appliquer.

### XII. FORCE MAJEURE ET DELOGEMENT

En cas d'événement exceptionnel ou d'impossibilité de mettre l'appartement réservé à disposition du Client ou en cas de force majeure, le LYS MARTAGON se réserve la possibilité de faire héberger totalement ou partiellement le Client dans un autre appartement de la résidence de catégorie équivalente ou supérieure, pour des prestations de même nature sous réserve de l'accord préalable du Client.

Le LYS MARTAGON ne peut être tenu responsable des perturbations extérieures qui viendraient interrompre ou empêcher le bon déroulement du séjour, notamment défaut d'enneigement, suppression d'activités, coupure eau/électricité, environnement bruyant, catastrophe naturelle, route fermée ... Le Client ne pourra prétendre à aucun dédommagement de la part du LYS MARTAGON.

### XIII. RESPECT DE LA VIE PRIVEE

Les informations traitées sont destinées au LYS MARTAGON, à ses entités, partenaires et prestataires ; le Client dispose de la faculté de s'opposer, sans frais, à ce que les données le concernant soient utilisées à des fins de prospection.

Il dispose également d'un droit d'opposition pour motif légitime, d'un droit d'interrogation, d'accès et rectification des données le concernant en écrivant à [contact@rochercollection.com](mailto:contact@rochercollection.com). LYS MARTAGON est notamment susceptible d'adresse par courrier électronique à ses clients, sa « newsletter » (lettre d'information), des offres promotionnelles, un questionnaire de satisfaction suite à son séjour. Si le Client souhaite se désabonner, il doit adresser sa demande en écrivant à [contact@rochercollection.com](mailto:contact@rochercollection.com)

### XIV. SECURITE

Le Client devra veiller à la fermeture des portes et fenêtres de l'appartement lorsqu'il s'absente et utiliser le coffre-fort pour tout objet de valeur. De même, il ne devra laisser aucun objet ou matériel sur les balcons de l'appartement ou dans les parties communes de la résidence (accueil, couloirs, parking) et veiller à la fermeture des casiers à skis.

La responsabilité du LYS MARTAGON ne sauraient être engagée en cas de vol ou dégradation.

### XV. LITIGE

De convention expresse, tout litige sur l'exécution des présentes sera de la compétence exclusive des juridictions du ressort de Paris et régi par le droit français.

*A maximum number of people is stipulated for each apartment and is indicated in the Special Conditions of Sale.*

*Any violation of the maximum number of people rule will lead to the payment of an extra penalty of €400 per person, per week, without prejudice to any other claim for damages.*

### X. MINORS

*We hereby draw your attention to the fact that our residence is not attached to Holiday & Leisure Centers in the sense defined in Decree No.2002-883 dated 3<sup>rd</sup> May 2002 and is not equipped to welcome collective or individual holiday camps for minors under the age of 18 years, without the presence of their legal guardians. The LYS MARTAGON reserves the right to refuse to access to apartments which have been reserved in contravention of this regulation on behalf of minors under the age of 18 who arrive at the reception of the resort in question without their legal guardians. In such cases, the LYS MARTAGON will immediately cancel the stay. Under the same conditions, the LYS MARTAGON may, at any time before the start of the stay, proceed to cancel the booking, if it is discovered that the apartment is to accommodate minors aged under 18 years who are not accompanied by their legal guardian.*

### XI. INTERNAL RULES & REGULATIONS

*Rules and regulations are available to the Client. It is important to be aware of and to abide by these rules in order to make the most of your stay.*

*It is absolutely forbidden to take skis, ski boots, sledges and any other such equipment into the apartments or onto balconies of the apartments.*

*It is strictly forbidden to smoke in the apartments as well as in the common areas of the residence. The hot tubs available in some apartments are reserved for adults over 18 years old. It is strictly forbidden to enter a hot tub with food or drink.*

*The LYS MARTAGON cannot be held responsible for any personal objects left behind when leaving the apartment.*

*Pets are allowed in our residence après prior agreement from LYS MARTAGON and fees may apply.*

### XII. « FORCE MAJEURE » AND CHANGE OF ACCOMODATION

*In the event of exceptional circumstances, or in the case of a "force majeure", where it is impossible to make available the original apartment reserved by the Client, the LYS MARTAGON reserves the right to change the accommodation to an accommodation with a similar or higher classification and similar services, subject to the prior agreement of the Client.*

*The LYS MARTAGON cannot be responsible for matters outside our direct control that may perturb your stay, for example lack of snow, suspended business activities, power cuts, interruption of water provision, noisy environment, natural catastrophes, closure of roads... The Client will not be entitled to any compensation from the LYS MARTAGON.*

### XIII. DATA PROTECTION & PRIVACY

*We process your personal information for the use of marketing purposes, with regards to the LYS MARTAGON, its affiliates, its partners and service suppliers. If you do not agree to such use, you have the right to decline, without charge, so your information is not used for these direct marketing purposes.*

*The Client also has a right, if legitimate reasons exist, to object, to query, access and rectify the data concerning him/her by writing to : [contact@rochercollection.com](mailto:contact@rochercollection.com)*

*The LYS MARTAGON likes to send information via email to the Client, including its newsletters, special offers and a satisfaction questionnaire once the stay is over. If the Client wishes to unsubscribe, he must send his request by writing to [contact@rochercollection.com](mailto:contact@rochercollection.com)*

### XIV. SECURITY

*The Client must make sure they close the doors and windows of their apartments when they go out and make use of the safe in their apartment for all valuables left there.*

*Furthermore, the Client should not leave anything on the balconies or in the communal areas of the residences (reception, corridors, parking). Ski lockers must also be kept locked.*

*LYS MARTAGON cannot be held liable in the event of theft or damage.*

### XV. DISPUTES AND LITIGATION

*By express agreement, any litigation relative to the execution and application of the present terms and conditions of sale will fall under the exclusive jurisdiction of the courts located in Paris and will be governed by French law.*

#### SARL VAL MARTAGON

Société à Responsabilité Limitée au capital de 10.000 €

Siège Social : 51, rue du rocher, 75008 Paris

Etablissement secondaire : Résidence Le Lys Martagon, Avenue Olympique 73150 Val d'Isère

Immatriculée au registre du commerce de Paris sous le n° 829 947 977

Tél : +33 9 72 36 78 76 – Email : [contact@rochercollection.com](mailto:contact@rochercollection.com)